



ST. PETER & ST. PAUL UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

105 CLIFTON AVE
ANSONIA, CT 06401
Rectory Phone 203-734-3895
Church Hall 203-732-2414
Fr. Ed Cell 413-218-6404

Leaders of the Apostles and teachers of the world, pray to the Master of all to grant peace to the world and great mercy to our souls.

December 24, 2023



Web Site: www.stspucc.org

Very Rev. Archpriest Edward Canon Young, *Pastor*

Sunday before the Nativity of Christ – Sunday of the Holy Fathers, Eve of the Nativity of Christ; The Venerable-Martyr Eugenia

Epistle **Hebrews 11:9-10,17-23,32-40**; Gospel: **Luke 2: 1-20** Tone Sheet

DIVINE LITURGY SCHEDULE

WEEKDAYS: MONDAY–FRIDAY 10:00AM

SUNDAY: 8:30 AM (Ukr.) & 10:00 AM (Eng.)

Confessions are heard before each Divine Liturgy: Sunday 8:00AM to 8:30AM and 9:30AM until 10:00AM

Religious Education – Saturday 10:00AM – 11:00AM

Sunday After 10:00 AM Divine Liturgy
Call Audrey Sokol 203-924-1184 for more information.

Preservation – Please use the form in church vestibule, mail it to the church or bring it to Michael Wysowski, Jr. or Fr. Edward Young or Robert Jaskilka.

Address or Name Change/New Phone Number

– Please update your records. See Michael Wysowski, Jr. to update this info.
Returned checks are subject to a **\$35.00 fee per check.**

Bulletin Notices – Notices for the bulletin must be **in writing** by Wednesday @6PM to be included in that week's bulletin.

Parish Council meets every 3rd Wednesday of every month @7:15pm in the church hall.

Rectory Office Hours - Thursday 1:00 to 3:00 PM or by Appointment on other days

****Please Note ****

Mass Offerings, Sorokousty

Mother's Day, Father's Day

Checks must be made out to the Fr. Edward Young
not the Church ! Thank You...

Baptism Arrangement for baptism is to be made personally at the Parish Office. Please call rectory for an appointment.

Marriage – Arrangements for marriage are to be made at least **6 months prior** to the Wedding date. Please call rectory for an appointment.

Sick Calls – To arrange for Sacraments for the elderly and sick at home, please call Parish Office Fr. Young at 203-734-3895, **Please advise the rectory of any hospitalization.**

In your Estate planning – Remember Sts. Peter & Paul Church in your will.

Stewardship - "As each one has received a gift, use it to serve one another as good stewards of God's varied grace" (1 Peter 4:10). All Catholics, should give generous support—time, money, prayers, and personal service according to their circumstances—to parish and diocesan programs and to the universal Church

Special Share in the Eucharist *– Bread & Wine

offered for a week, month, or year. Donations: one week - \$20.00
Donors/intentions will be listed.

Michael Wysowski, Jr or Fr. Edward Young

Eternal Light *– offered to light for a week \$10.00.

Michael Wysowski, Jr. or Fr. Edward Young

Virgin Mary's Lamp and Sacred Heart Lamp* also available for offering!

Offered to light for a week is 10.00, each. Michael Wysowski, Jr. or Fr. Edward Young

All start on Monday to Sunday!

***Offering must be made when dates are reserved on a first come first served basis !!!!**

A Welcome to St. Peter and St. Paul Parish to all who are worshipping with us today. If you are over twenty-one years of age and have not yet registered, have moved or will be moving, or have a new telephone number, please fill out the form below. Each household must be registered at St. Peter and St. Paul and every adult receives a set of stewardship envelopes. Registration also entails an annual dues to the parish. If a parishioner is not registered, it is difficult for church authorities to issue him or her a sponsor certificate, reference, or any other certification.

Name _____ Phone# _____ Email _____
Address _____ City _____ State _____ Zip _____

A Prayer to Say before Holy Supper by the Father of the Family:

Troparion, Tone 4: Your Nativity, O Christ our God,* made the light of knowledge dawn on the world:* through it, those who worshipped the stars were taught by a star* to worship You, the Sun of Righteousness,* and to know that You, the Dawn from on the high.* Glory to You, O Lord. O God Father, Son and Holy Spirit, We bow our heads as we honor your presence at this table. We keep in mind that Jesus is the cause of our rejoicing in this season. We will celebrate the arrival of the King of Kings and Lord of Lords in a cave in Bethlehem. We thank you for each family member who has come to share this Holy Supper. We thank You for these traditional foods that has been provided for us to share at this meal. Lord, help us find and enjoy *all* of the blessings that you have placed in this Christmas Eve. Amen.



Christ Is Born! Let us Glorify Him!




ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ! СЛАВИТЕ ЙОГО!

*Bread and Wine Offering -
In loving memory of + Stefan Pisarczyk
by Lucy Pisarczyk & Children*

12/23	Saturday	10:00am	Saturday before Christmas +Joseph Jenks
12/24	Sunday	8:30 AM 10:00 AM 9:00 PM 10:00 PM	Sunday December 24, Sunday of the Fathers and Christmas Eve is a day of Abstinence from Meat "PIST BEZ M'IASA" 8:30 AM <i>Pro Populo (For All Parishioners) - 3a Всix Парафіян</i> 10:00 AM +Julie Richerson req. by M/M John Zanowiak Christmas Services 9:00 PM Grand Compline Service "Povecheriye" 10:00 PM CHRISTMAS DAY LITURGY For Holy-Day Obligation Liturgy <i>Pro Populo (For All Parishioners) - 3a Всix Парафіян Liturgy of Saint Basil</i>
12/25	Monday	10AM	The Great Feast of the Nativity of our Lord Jesus Christ Holy-Day Obligation Christmas Day Liturgy Pro Populo (For Parishioners) - 3a Всix Парафіян
12/26	Tuesday	10:00 AM	The Synaxis of the Mother of God +Maria, Ivan, Stefan Zaniuk & Stefan Pisarczyk req. by Luba Pisarczyk
12/27	Wednesday	10:00	Feast of Saint Stephen the Protomartyr Health & God's Blessing Fr. Stefan Yanovski
12/28	Thursday		No Liturgy
12/29	Friday		No Liturgy
12/30	Saturday		No Liturgy
12/31	Sunday	8:30 10:00 AM	Sunday , December 31, 2023 Sunday before Theophany New Year's Eve Feast of Saint Melanie Pro Populo (For Parishioners) - 3a Всix Парафіян +Lee Gebuza req. by Bohdasn & Bohdanna Szafan

01/01	Monday	10:00 AM	New Year Feast of the Circumcision & Feast of Saint Basil <i>God's Blessing a New Year</i>
01/02	Tuesday		No Liturgy
01/03	Wednesday		No Liturgy
01/04	Thursday		8:00 PM will be preparing Food for Sunday Please come and assist
01/05	Friday	6:00 PM	The Vigil of Theophany No Meat Permitted "PIST BEZ M'IASA" Divine Liturgy and the Greater Blessing of Water
01/06	Saturday	10:00 AM	Feast of the Epiphany of our Lord. Baptism of our Lord Jesus Christ Holy Day Obligation Fast Free <i>Pro Populo (For Parishioners) - 3a Bcix Парафіян</i>
01/07	Sunday	10:00 AM	Sunday after Theophany <i>Pro Populo (For Parishioners) - 3a Bcix Парафіян</i> Yevshan Choir will sing the 10:00 AM Divine Liturgy

St Nick Luncheon \$2,000 was made from the event. We thank all who came and participated.

ETERNAL LIGHT		<i>In loving memory +Antoinette S. Jaskilka</i> <i>by Bobby Jaskilka</i>		
BLESSED VIRGIN MARY LAMP		<i>In loving memory of +Marilyn Michel</i> <i>by Karen Wilson</i>		
SACRED HEART of JESUS LAMP		<i>In loving memory of +Leo & +Marilyn Michel & +Alan Wilson</i> <i>by Karen Wilson</i>		
BREAD & WINE OFFERING RESERVED DATES		ETERNAL LIGHT LAMP OFFERING RESERVED DATES	BLESSED VIRGIN MARY LAMP OFFERING RESERVED DATES	SACRED HEART OF JESUS LAMP OFFERING RESERVED DATES
None Offered		1/1/24-1/7/24 1/8/24-1/14/23 1/15/24-1/21/24 1/22/24-1/28/24 6/17/24-6/23/24	1/1/24-1/7/24 1/8/24-1/14/24 1/15/24-1/21/24 1/22/24-1/28/24 2/12/24-2/18/24 3/4/23-3/10/23 4/8/24-4/15/24 5/6/24-5/12/24	1/8/24-1/14/24 1/15/24-1/21/24 1/22/24-1/28/24 1/29/24-2/4/23



PRAYER FOR OUR NATION Lord, we pray for peace and unity in our nation today. Keep us in peace, O Christ our God, under the protection of your Holy Cross; save us from our enemies, visible and invisible, that we may glorify You with thanksgiving, with the Father and the Holy Spirit, now and forever. We pray that You would inspire this nation to be a nation under God. Give us your hope. Give us your peace. Amen The Light of God ~ surround us. The Love of God ~ enfold us. The Power of God ~ protect us. The Presence of God ~ watch over us.

The Mind of God ~ Guide us. The Law of God ~ direct us.

Wherever we are God ~ be our strength.

PRAY FOR PEACE IN UKRAINE AND THE WORLD: MOST HOLY THEOTOKOS, THROUGH THE PRAYERS OF THE FAITHFUL, SPREAD YOUR OMOPHOR ~ WE IMPORE YOUR PROTECTION OVER UKRAINE AND BEG THAT YOU INTERCEDE WITH OUR LORD TO GRANT PEACE.



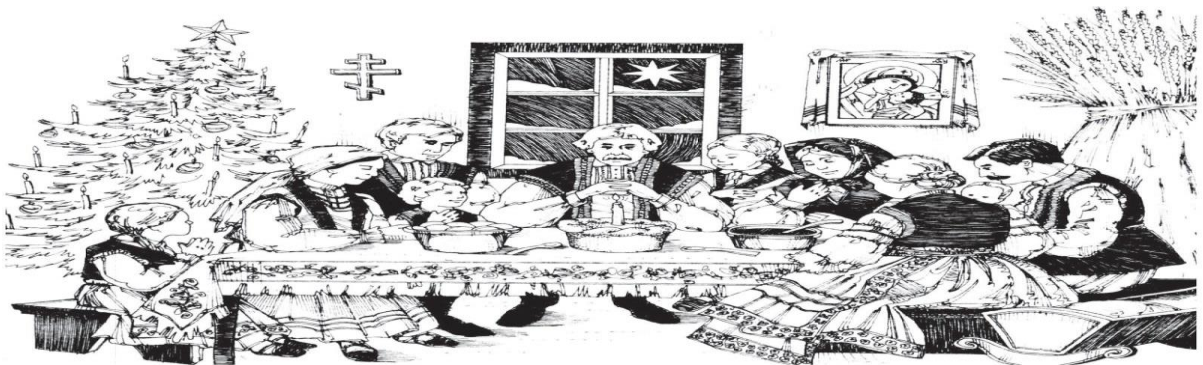
PRAYER FOR THE DELIVERANCE OF UKRAINE IN TIME OF INVASION: O Lord God of powers, and God of our salvation, O God, who alone work wonders: look down with mercy and compassion on Your humble servants, and out of love for mankind hearken and have mercy on us and on the land of Ukraine. For, behold, enemies have once more gathered together, in order to cause division and enmity. But You who know all things, understand that they have risen up righteously, and that it will be impossible to oppose their multitudes unless You show us Your help. Therefore, we who are sinful and unworthy pray unto You in repentance and with tears: Help us, O God, our Savior, and deliver the land of Ukraine for the sake of the glory of Your Name, that the enemy may not to say: *"Their God has forsaken them, and there is none to deliver and save them."* But let every nation understand that You are our God, and we Your people are always protected under Your dominion.

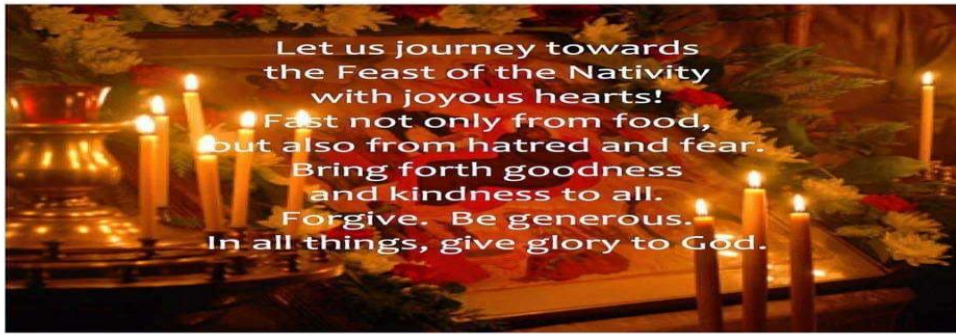


VOLUNTEER – By definition, it is a person who freely offers to do something or undertakes a task;




To volunteer means to freely offer up your time and service to help, willingly and without being forced or paid to do it to serve another or the community. When was last time you Have ever asked yourselves "How do I serve a parish Community" ? As parishioners, we look to come together at a meal, at the parish festival, and other happenings.... Remember these events do not just 'happen'. These events are not the responsibility of the pastor! For these events to take place, it requires the talents of the member of the parish; it requires each of you


to come forward and VOLUNTEER your time and talents. You don't need an invitation, you need to come forward and offer to help freely, inquire where you can serve. For a parish to be active, vibrant, it needs the help from those it serves! It is time to look around, to become aware of where you and your time and your talents can serve the needs of the parish. It is time to step forward and become involved in the life of the parish. Don't look for the other person to step up, this is your Church. If you want to see parish events happen, you need to be involved. Remember each of you are the CHURCH, each responsible for the full life of the parish. Let us come together to grow in hospitality, grow in community and service. Be a leader and come forward. Be that "Gift" !!






Christ Is Born! Let us Glorify Him! Christ Comes Down from Heaven! Let Us Go Out To Meet Him! Christ Lives on Earth! Let us Exalt in Joy!

<p>For your AD info, message Call 203-734-3895 or YoungE8073@aol.com</p>	<p>WAKELEE MEMORIAL FUNERAL HOME John S. Zaleski Director Virginia K. Hylwa Administrator</p> <p>203.734.1490 <i>Parishioners Serving Parishioners Over 90 Yrs.</i></p> 	<p>For your AD info, message Call 203-734-3895 or YoungE8073@aol.com</p> <div>  <p>JOIN SUMA F.C.U. & Save Big! Support Locally! Bank Near & Far!</p> </div> <p>For all your financial needs - we are just a call, click or a text away 914.220.4900 memberservice@sumafcu.org or visit our New Haven or Stamford branches. We are open!</p>  <p>www.sumafcu.org</p>
<p>Support those who advertise in our bulletin!</p>		



2024 ENVELOPES
 The **envelopes** for **2024** are in the church hall.
 Please pick them up; **they will not be mailed.**
 Any friends/relatives may also pick up their envelopes for delivery



ALSO, 2024 CALENDARS ARE HERE – ONE PER FAMILY AS LONG AS THEY LAST.
THE CALENDARS WERE GENEROUSLY DONATED BY JOHN ZALESKI OF
WAKELEE MEMORIAL FUNERAL HOME THANK YOU AND MNOHAYA LITA!

Following Divine Liturgy our Parish Christmas Dinner



ANNUAL PARISH COMMUNITY PROSPHORA- HOLY SUPPER

Sunday, 7th January 2024

This is a wonderful tradition of our parish. It will take place following the 10:00 A.M. Divine Liturgy. As in the past, we ask all attending to bring a dish to pass. Suggested "meatless pot luck" dishes such as: Borscht & Mushroom Soup; Halushky (noodles & sauerkraut); Herring; crab cake or fish fillets; Macaroni & cheese; Pyrohy-Pierogi; Mushrooms sauce; Stewed fruits; other traditional items from Holy Supper and dessert items. Please assistance with this family event of our parish, the contact persons are: **Jaroslawa Sembrat** at 203-929-4813 or **Father Edward Young** 413-218-6404. All members of the parish should be present at this event.

Assistance will be needed to prepare food for Sunday 7 January. Work will begin at 8:00 AM Thursday 4 January 2024. **PLEASE COME AND HELP!**

Yevshan Choir will sing the 10:00 AM Divine Liturgy January 7, 2024

Following Liturgy, we will sing a short "mini-concert" of 6 pieces in the Church Before Iconostasis.

Yevshan Choir will join the Parish Christmas Dinner and sing during the our Christmas Common Meal.

Christmas is one of the most cherished celebrations that the Ukrainian people celebrate. Christmas celebrations begin on Christmas Eve, December 24 (as per the Gregorian Calendar), which is a day of vigilance, prayer and fasting. The entire family is involved in the preparation of the traditional Christmas Eve Supper (or Sviata Vechera – literally "Holy Supper"). When the first star in the eastern sky appears, reminiscent of the star of Bethlehem, it marks the beginning of the ancient and memorable rituals. Holy Supper is ritualized in a number of ways, full of symbols that highlight its religious purpose or simply link it to pre-Christian peasant traditions. A candle in the window invites strangers and those without others to celebrate with to come in. Hay is spread on the floor and under the tablecloth, to remind us of that God came into the world in a manger. The entire family gathers by the table and the head of the family leads in prayer – usually the singing of the Nativity theme. After this he greets the family with the traditional Christmas salutation: "Christ is Born!". The family responds, "Let us glorify Him!". Everyone then sits down to partake of the Holy Supper, which consists of twelve meatless dishes. The Holy Supper on Christmas Eve is a culmination of rich traditions, symbolic dishes, and heartfelt customs that embody the spirit of Ukrainian Christmas. It is a time of joy, reflection, and hospitality, inviting both family and strangers to share in the festive celebration of the birth of Christ. As we delve into the depths of these cherished practices, we witness the enduring cultural and spiritual significance that makes Ukrainian Christmas a truly special and meaningful occasion. Later in the evening the whole family goes to church for the service of Great Compline with Litiya. This is the very moving and unforgettable service where one hears sung majestically, "God is with us." At about midnight, the solemn Divine Liturgy is celebrated, the culmination of the entire Christmas celebration. **Христос Родився! Christ is Born!**



METROPOLITAN ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA

Ukrainian Catholic Church
810 North Franklin Street Philadelphia,
Pennsylvania 19123-2005
Phone (215) 627-0143 Fax (215) 627-0377
ukrmet@ukrcatholic.org

**Christmas Pastoral
of the Hierarchs of the Ukrainian Catholic Church in the
United States of America
to clergy, religious, seminarians, and laity**

**“There is no fear in love, but perfect love drives out fear”.
(1 John 4:18)**

Dear brother and sisters in Christ!

On this blessed, glorious day, we embrace you with words of hope, peace, and solidarity.

**Christ is born! Gorify
Him!**

In the joy of the Nativity, let us raise our prayers to the Prince of Peace, beseeching Him to bestow His peace, one that heals, restores, and makes whole.

Peace, healing, and renewal is what we all need: Ukraine, torn by the devastating war, which brings untold pain and suffering; our schools and cities agonized by mass shootings and violence; refugees stuck on our borders who try to flee from destitution and menace; our families and communities enduring internal discords and external pressure; our hearts tormented by doubts, fears, uncertainties, and anxieties.

The Lord comes to all of us and says: “Peace I leave with you; my peace I give to you. Not as the world gives do I give it to you. Do not let your hearts be troubled or afraid.” (John 14:27)

In the midst of severe trials and personal challenges, we assure you that God is with you, and God's truth will prevail. Cherish your spiritual resilience, examine the depth of your heart. It is our God-given dignity, our true identity, that Jesus comes to restore.

When we understand who we truly are and live our identity and vocation, the enemy – both internal and external – has no power over us. Everything falls into place. We receive inspiration to persevere and we become authentic instruments of the God's truth. “Do not fear: I am with you; do not be anxious: I am your God. I will strengthen you, I will help you, I will uphold you with my victorious right hand.” (Isaiah 41:10)

Today's feast tells us precisely who we are. We are the ones to whom the Lord comes. We are the ones for whom the Almighty becomes a defenseless Child. We are the magi who try to comprehend God's Providence. We are the shepherds who are on the margins of society yet the first to hear the Good News of salvation.

We know clearly who the bloodthirsty Herod is. Together with Rachel, we mourn the death of our children, of our warriors, our destroyed houses, Churches, cities, and villages. We journey with the Virgin Mary and Saint Joseph who are forced to flee their home. Follow their example and learn how to accept the Son of God into our hearts and lives and walk together in the full trust in God's Providence.

We are the ones who hear the voice "This is my beloved Son" and are reassured in our belovedness. This is the cornerstone of our identity. We are with Christ.

Let us be mindful of our heart as it needs protection against evil, hatred, and despair. "Then the peace of God that surpasses all understanding will guard your hearts and minds in Christ Jesus" (Philippians 4:7)

In the Nativity, let us gaze into the eyes of the loving God, who comes into our turbulent world. God is where it hurts, God is near, God is with us.

Let this joyful news resonate in our hearts and homes! We wish you a blessed Christmas and happy New Year!

Christ is born! Glorify Him!

Borys Gudziak

**Metropolitan Archbishop of Philadelphia
of the Ukrainian Catholic Church in the USA**

+ Paul Chomnycky

Bishop of the Eparchy of Stamford

+ Benedict Aleksiychuk

Bishop of Saint Nicholas Eparchy of Chicago

+ Bohdan Danylo

Bishop of Saint Josaphat Eparchy of Parma

